

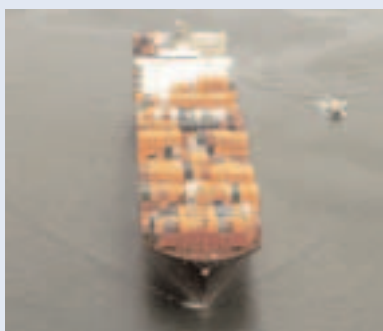
El Canal en Los Santos

El programa El Canal de Todos llegó en esta oportunidad a la provincia de Los Santos. Más de mil estudiantes y profesores pudieron aprender más sobre el recurso nacional más estratégico. ♦ 3

Armando De Gracia



Aumentan tránsitos de Panamax



En nueve meses del año fiscal 2003, se registró en el Canal un total de 3,567 tránsitos de buques Panamax.

PAG >12

Batatilla: dialogar para avanzar



Más de 250 campesinos participaron en una reunión abierta con autoridades de la provincia y funcionarios de la ACP.

PAG >6

Para Teresa, Moisés es un héroe



El explosivista a quien las circunstancias lo llevaron a salvar a una compañera.

PAG >9

Canal impone marcas



En un solo día 24 buques Panamax transitan el Canal sin incidentes.

PAG >8

CORRESPONDENCIA

16 de julio de 2003

A quien concierne:

Ante todo permítanme felicitarles por la calidad del suplemento EL FARO, el día de ayer llegó a mis manos y la verdad que es muy buen material de lectura. El motivo de mi comunicación se fundamenta en la página #10 del mencionado suplemento, EL CANAL EN IMAGENES, un concurso a nivel interno. Las fotos publicadas son excelentes y esa es la razón por la cual escribimos. Nos interesa extender a todos los empleados de ACP, la invitación a participar de nuestro concurso de fotografía digital.

Para entrar al sitio del concurso, hacer click en la siguiente dirección: <http://concurso2003.sonystyle.com.pa>

Irasema Rivas González
Gerente de Mercadeo-Sony

11 de julio de 2003

Mis sinceras felicitaciones a todas las personas que hacen posible que nosotros, los panameños que vivimos en otros países, podamos apreciar a través de este sitio en Internet, la maravillosa obra de ingeniería que representa el Canal de Panamá. Mi nombre es Ivonne y resido y estudio en Toronto, Canadá. Visité en muchas ocasiones las Esclusas de Miraflores cuando trabajaba en la Presidencia de la República como periodista, y ahora que me encuentro fuera del país, me da alegría saber que puedo visitarlas a través de la magia de la tecnología. Nuevamente reitero mis felicitaciones y un saludo muy cordial para el Señor Alberto Alemán Zubieta.

morales_ivonne@hotmail.com

La foto



Visitante inesperado

Un raro ejemplar de mono perezoso negro de dos uñas fue encontrado mientras paseaba por el muro central de las esclusas de Pedro Miguel. El inesperado visitante fue rescatado por personal de la Sección de Sanidad de la ACP y entregado en su nuevo lugar de residencia, el Parque Summit.

De la Administración

Depende ahora
de nosotros
capitalizar tal
interés en
acciones que,
como debe ser, se
traducirán en más
beneficios para
los panameños.

El Canal de Panamá no sólo pasa barcos entre dos océanos. Es un eslabón de comercio. Esta realidad sintetiza la filosofía con que los panameños administramos hoy la vía interoceánica. Y lo hacemos generando beneficios crecientes para el país. Tal convencimiento ha llevado a la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) a establecer alianzas de cooperación con los puertos de la Costa Este de Estados Unidos y del Golfo de México. Hacia esta parte de Norteamérica se dirige - o allí tiene origen- el 60% de la carga que transita nuestro Canal. Y hay más: anualmente, 7.9 millones de contenedores de 20 pies (TEUs) son transportados de Asia a Estados Unidos. De allí la importancia para nuestro país

de estas alianzas que permitirán a Panamá conocer de primera mano los planes y proyecciones de tales facilidades portuarias. Gana la ruta panameña también al presentarse como parte de una secuencia internacional de transporte y no como un ente separado desconocedor de las realidades de sus clientes y usuarios. Hoy el comercio marítimo ha retomado el interés por la ruta "toda por agua" como opción de primer orden en parte debido a que la vía, contrario a lo que en su momento pensaron algunos, ha mantenido e incluso superado sus estándares de servicio. Depende ahora de nosotros capitalizar tal interés en acciones que, como debe ser, se traducirán en más beneficios para los panameños.



JUNTA DIRECTIVA

Jerry Salazar
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Emanuel González-Revilla
Moisés D. Mizrachi
Guillermo Quijano Jr.
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Ricaurte Vásquez M.
Subadministrador
Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Editora
Redacción
Maricarmen de Ameglio
Julieta Rovi
Manuel Domínguez
Ariyuri Mantovani
Ana Ramona Castillo
Eileen de Boyd

Reconocimiento

23 de junio de 2003

Ingeniero
Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Estimado Alberto:

En nombre de los miembros de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá le hago extensiva a la administración nuestras más sinceras felicitaciones, especialmente a los colaboradores de los departamentos de Informática y Tecnología y de Seguridad y Ambiente, por los reconocimientos recibidos:

"La @ de oro" - tres galardones otorgados por Microsoft de Panamá y el diario La Prensa por la página Web de la ACP como la mejor en la categoría Gobierno y asociaciones, la página que mejor proyecta a nuestro país y la máxima distinción concedida a la mejor página Web de Panamá.

"Certificación Ambiental ISO 14001" - otorgado por la empresa certificadora Lloyd's Register Quality Assurance a la División de Administración Ambiental por su Sistema de Gestión Ambiental bajo la Norma Mundial de Calidad ISO 14001-1996.

Estos reconocimientos son homenaje al ejemplo del trabajo en equipo y del esfuerzo constante por mejorar la calidad de los servicios del Canal, que distingue de manera consistente a nuestra fuerza laboral.

Los exhortamos a que se mantenga este alto grado de compromiso con las responsabilidades ambientales y los esfuerzos de comunicación y promoción de imagen, que demuestra la eficiencia del equipo humano panameño y de la administración del Canal.

Atentamente,

Jerry Salazar
Presidente de la Junta Directiva
Copia a: Miembros de la Junta Directiva



Armando De Gracia

Me voy para Guararé...

Maricarmen Sarsanedas
MSarsanedas@pancanal.com

Y el Canal llegó a Guararé y a toda la provincia de Los Santos a través de los más de mil estudiantes y profesores santeños que participaron en el programa El Canal de Todos. Esta es una actividad que realiza la Autoridad del Canal de Panamá para llegar a la juventud de todo el país. De esta manera se pretende que los jóvenes conozcan de primera mano las responsabilidades, características y proyecciones de la vía Interoceánica.

Estudiantes de once colegios secundarios participaron en una serie de dinámicas didácticas que se realizaron en las instalaciones del Colegio Secundario de Guararé. La actividad contó con la participación del subadministrador del Canal, Dr. Ricaurte Vásquez quien mantuvo un interesante intercambio con los jóvenes.

También tomaron parte los funcionarios del Canal oriundos de esta provincia Adriano Espino, Ariel Camargo y Lovelia González, quienes respondieron a las inquietudes de los estudiantes sobre el trabajo que realizan en el Canal.

“El Canal de Todos” se inició el año pasado en la provincia de Herrera con el fin de desarrollar el convenio suscrito por

la ACP con el Ministerio de Educación para promover el conocimiento del Canal entre los estudiantes del país. En apoyo a este programa, personal de la Dirección Regional de Educación del Ministerio de Educación participó en la actividad de Guararé.

Concluida la actividad, el Subdirector Regional de Educación de Los Santos, Profesor Belisario Rodríguez, agradeció especialmente la participación del subadministrador Vásquez principalmente porque, según sus palabras, participó en el evento un grupo “muy representativo” del estudiantado de la provincia.

Los planteles representados fueron los siguientes: Colegio Manuel Tejada Roca, Colegio Secundario de Guararé, Colegio Segundo de Villareal, Instituto Profesional y Técnico de Azuero, CEBG Plinio Moscoso de Pedasí, CEBG de La Palma, Primer Ciclo Ernestina Sucre de Pocrí, CEBG de Valleriquito, Escuela Rafael Moreno de Macaracas, Instituto Profesional y Técnico de Tonosí y Colegio San Francisco de Asís.

El programa “El Canal de Todos” ha llegado también a las provincias de Chiriquí y Veraguas. Este año serán beneficiados con este programa estudiantes de regiones apartadas de Bocas del Toro, Kuna Yala y Darién.



El subadministrador del Canal, Ricaurte Vásquez, en la foto superior, responde a las interrogantes de su juvenil audiencia. A lo largo del día los estudiantes participaron en diversas actividades didácticas bajo la guía de funcionarios de la Autoridad del Canal de Panamá.



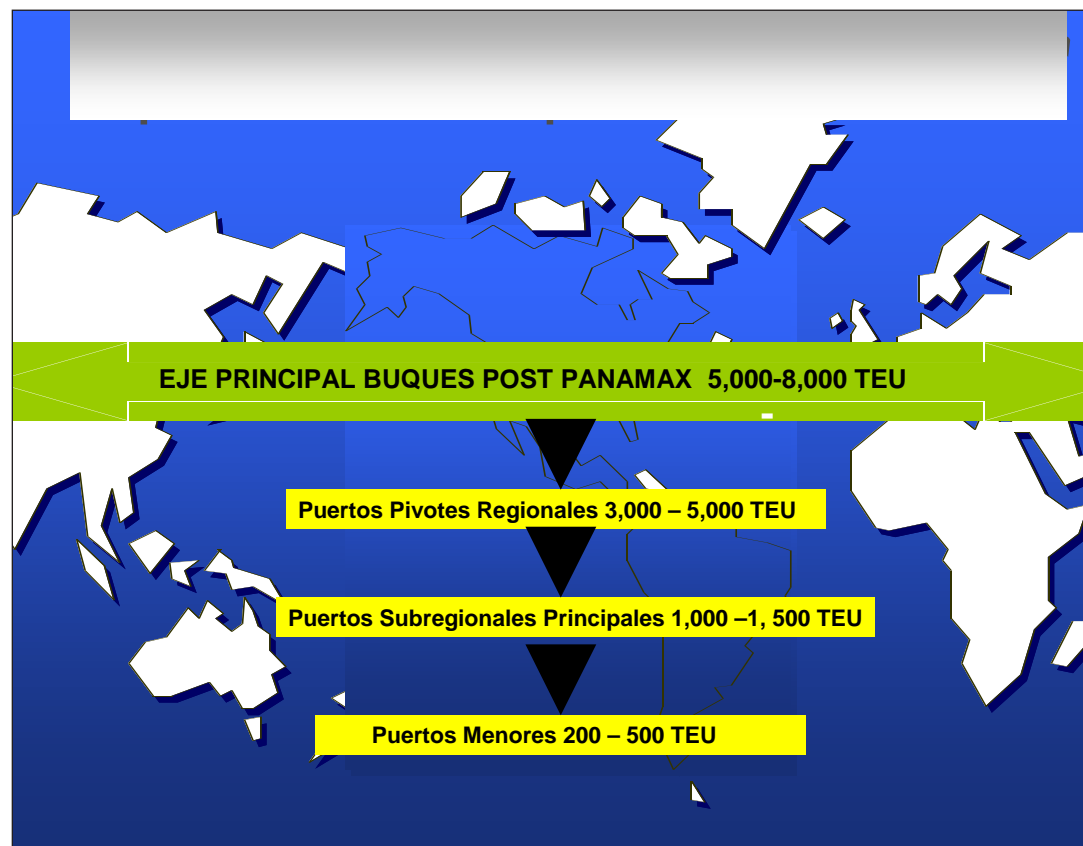
Aumenta construcción de buques post Panamax

Gerardo C. Maucci
Planificación Corporativa y
Mercadeo

El transporte de carga en contenedores aumentó en los últimos años hasta constituirse en la principal mercadería movilizada a través del Canal. Al mismo tiempo, diversas señales indican que algunas líneas navieras importantes comienzan a inclinarse hacia el uso de buques portacontenedores Post-Panamax, los cuales no pueden transitar el Canal dado que superan el tamaño de sus esclusas.

En 1965 el buque portacontenedores (también conocidos como buques celulares) más grande del mundo tenía capacidad para 1,700 TEU (TEU es una unidad equivalente a un contenedor de 20 pies). Con los años, la construcción de este tipo de buques evolucionó hasta los primeros buques Post-Panamax, cuya capacidad era de 4,340 TEU.

En 1988 la línea naviera APL construyó cinco embarcaciones con ancho suficiente para acomodar 15 filas de contenedores, mientras que los Panamax



(tipo de buque de mayor tamaño que puede transitar el Canal) de hoy sólo pueden ubicar 13 filas. Para la segunda mitad de la década pasada se aceleró la construcción de buques Post-Panamax.

De acuerdo al boletín informativo Clarkson's

Container Intelligence Monthly, la capacidad actual de la flota de buques celulares es de 6.2 millones de TEU, de los cuales el 24.5% pertenece a buques Post-Panamax.

En los primeros seis meses de este año, las órdenes para la construcción de nuevos Post Panamax han superado el total

de las emitidas durante los dos últimos años. De hecho, estas órdenes representan el 54% de las solicitudes de construcción de buques. Pero esto no es todo.

Ya la industria naviera comienza a apuntar hacia buques con mayor capacidad de lo que hoy se conoce como Post-Panamax. Se trata de los

denominados buques mamut, que pueden transportar hasta 8 mil contenedores. De hecho, varios usuarios importantes del Canal, como CMA CGM, Evergreen, A.P Moller, MSC y Hapag Lloyd, también han solicitado la construcción de este tipo de buques. Estos cambios en la composición de la flota a mediano y largo plazo pueden traer consecuencias negativas para el Canal debido a nuestras restricciones de tránsito.

Las rutas principales del mundo se encuentran en el eje Este a Oeste (ver gráfico), siendo la ruta del Transpacífico (del pacífico hacia la costa oeste de EU) la de mayor volumen, seguida por la ruta Asia-Europa y la Transatlántica (de Europa a la costa este de EU). En la ruta trasatlántica, debido a restricciones en los puertos de la Costa Este de Estados Unidos, se utilizan buques de menor tamaño, mientras que los nuevos buques Post-Panamax son utilizados en las rutas del transpacífico y Asia-Europa. Esto es lo que se conoce como "efecto de cascada", en que los buques más grandes reemplazan a los más pequeños, que son reubicados en otras rutas.

ACP desarrolla nuevas destrezas

Manuel Domínguez
modominguez@pancanal.com

La División de Astilleros Industriales de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) trabaja en la fabricación de una lancha de aluminio con dos motores marca Deutz de 653 caballos de fuerza cada uno y un desplazamiento de 22 nudos.

Se trata de la primera embarcación construida por la administración panameña del Canal. La nave tendrá 53 pies de largo por 15 pies de ancho.

La lancha, que tiene un desplazamiento de 19 toneladas sin carga, es construida en el área del astillero en Colón y ha supuesto una experiencia enriquecedora para los trabajadores, evitando la fuga de divisas al extranjero.

La nave será utilizada para transportar personal del Canal y su diseño mejorado contempla los últimos adelantos en embarcaciones de este tipo como unidades centrales de aire acondicionado, un mejor sistema de propulsión que mejora los conceptos de ciclo de vida y ciclo de trabajo.

"Esta es una lancha para transportar pasacables; tendrá dos máquinas de 653 caballos de fuerza y podrá llevar cuatro pilotos; tres tripulantes y 30 pasacables", explicó Ulli Spiess, coordinador del proyecto.

La lancha cumple con los requisitos internacionales exigidos al momento de construir embarcaciones. De hecho, cada semana la empresa Bureau Veritas de Panamá supervisa los trabajos.

La División de Astilleros Industriales de la ACP se encarga del mantenimiento de todos los equipos flotantes e industriales del Canal; y a la vez genera actividades que buscan incrementar los beneficios de la vía para Panamá con la optimización de los recursos disponibles.

De acuerdo con Karamjit Singh, gerente de esta División, con la construcción de la lancha la ACP busca aprovechar los beneficios que se derivan del conocimiento y los talentos de la organización con actividades que eviten al país la fuga de divisas. Singh subrayó que la construcción de este tipo de embarcaciones puede jugar un papel clave en la industria marítima nacional.

La División de Astilleros de la ACP emprendió hace poco una serie de medidas a través de las cuales empresas privadas pueden alquilar espacio de varado en sus instalaciones del Atlántico. Con ello se hace posible que barcos de diferentes partes del mundo sean reparados en Colón, lo que genera actividad económica en esa provincia.



Un soldador trabaja en la construcción de una lancha de aluminio, la primera en su tipo que fabrica la ACP.

NOTAS AL VIENTO

Jorge Eduardo Ritter

Excusas para no leer

Se ha vuelto una especie de dogma incontrovertible aquello de que en Panamá nadie lee. Gracias a ello, el que no lee se consuela en lo endémico del mal, y el que sí lo hace termina por considerarse un bicho raro de costumbres extrañas. La creencia cuenta con algunos avales históricos: en el saqueo descomunal que vivimos en los días siguientes a la invasión de 1989 las librerías quedaron ilesas. Pero la tesis contraria —que en Panamá sí se lee— también se sustenta ahora en pruebas contundentes: se venden libros (piratas, por supuesto) en los semáforos.

Lo cierto es que la aversión de los panameños a la lectura ha sido ampliamente exagerada. Y sospecho que los culpables de la calumnia son aquellos que encuentran en el mal de muchos una justificación a la pereza —cuando no escorza— que les produce iniciar la lectura de un libro. Creo que en algunos casos la génesis de esa pereza —sin querer con ello disculparla— debe ubicarse en esa especie de obligación que algunos sienten que los libros que se comienzan hay que terminarlos. Y no hay nada más alejado de la realidad. Uno de los derechos



Pabellón de la ACP en la recién celebrada Feria Internacional del Libro.

fundamentales del hombre —todavía sin consagrar en convenciones internacionales— es la de abandonar, en cualquier punto, la lectura de un libro que no le plazca. Algunos malos profesores violan tal derecho obligando a los estudiantes a tragarse un libro como si fuera un purgante. Con lo cual los jóvenes terminan sintiendo por los libros gusto igual al que los mayores guardamos por el aceite de hígado de bacalao. La lectura de un libro debe abordarse sin la autoimpuesta obligación de terminarlo (poseo cientos los libros cuya lectura he recortado abruptamente, pero el hecho de que a mi no me hayan gustado nada dice de su valor, razón por la cual los conservo junto a los demás sin discriminación afectiva alguna).

Otras explicaciones también se han esgrimido para no leer: que los libros están muy caros, que la vida moderna no deja tiempo para leer, o que la televisión se impuso sobre el libro. Todo lo cual es falso. Tengo amigos con formas muy peculiares de medir el tiempo de los vuelos y el valor de las cosas, ambas en función de los tragos. El primero de ellos dice, por ejemplo, que un vuelo entre Panamá y México dura cinco tragos, el otro que una entrada al cine equivale a dos tragos (hago la salvedad que ninguno de los dos es beodo, solo que han encontrado un sistema de medición muy original). Pues bien, un libro puede costar entre dos y quince tragos, dura mucho más, no da goma y

encima ahorra muchos sinsabores. No le estoy pidiendo a nadie que llegue temprano un viernes en la tarde y le diga a la esposa que en vez de tomarse unos tragos decidió comprar un libro —cosa que no le van a creer— sino que, a la hora de quejarse de que los libros están muy caros comparen, como mi amigo, su valor con otros gustos que nos damos (no necesariamente licor).

De la televisión y los avatares de la vida moderna pudiera decirse lo mismo: si hay tiempo para ver un programa frívolo, o un juego de pelota, también puede haberlo para disfrutar un libro o una revista (que las hay mejores que muchos libros). La televisión y la lectura no se excluyen entre sí: más bien se complementan. Es más, el esparcimiento también puede asociarse con los libros: sino que lo digan las miles de personas que se han divertido de lo lindo en las ferias del Libro que se han realizado en Panamá, las cuales constituyen, en sí mismas, una demostración del interés que por la lectura existe en nuestro país. Por supuesto, tampoco es una obligación: el que no quiera leer que no lea. Pero que no esconda su desinterés en generalizaciones injustas ni en excusas baladíes.

El autor es ex Canciller de la República

En busca de sus raíces

Ariyuri Mantovani
amantovani@pancanal.com

Margot Johnson está de vuelta en Panamá. Es este su tercer viaje a nuestro país. Nos visita por una razón muy especial: desea conocer más sobre Eugenia López, su abuela paterna, para así completar la genealogía de su familia.

Margot, una maestra jubilada, es hija de Thomas A. Northrop. Y es con él con quien se inicia la historia de esta familia. Thomas nació en Bocas del Toro en 1907 y se mudó con su madre, Eugenia, a la ciudad de Panamá, luego de la muerte de su padre.

Preocupada por el futuro de su hijo, Eugenia accedió a que Thomas fuera adoptado por Charles Northrop, quien había llegado a Panamá para la construcción del Canal francés.

Gracias a que su padre adoptivo también trabajó con el proyecto estadounidense del



Canal, Thomas recuerda haber viajado en una de las barcasas de material que transitó por las esclusas. También atesora entre sus recuerdos más preciados cuando subía las escaleras del Edificio de Administración en su hora de almuerzo para estar con su padre, en una oficina del tercer piso, desde donde veían los trenes que llegaban a la estación del ferrocarril.

Thomas también tuvo la oportunidad de trabajar como ayudante estudiantil en la sección de ingeniería del Canal.

Recuerda que trabajaba en el sótano del edificio, operando un sismógrafo. También nos cuenta que, gracias a su habilidad con las matemáticas, participó como ayudante de agrimensura en los proyectos para la creación del lago Alhajuela.

Muchos más detalles afloran en la mente de Thomas, al visitar el Edificio de Administración del Canal. Para Margot, esta es una parte muy especial de su historia personal.

En la búsqueda de su historia familiar Margot ha encontrado

datos tan curiosos como que su abuelo Charles contrajo la fiebre amarilla y fue tratado por el propio William Gorgas. Una vez iniciados los trabajos de construcción del Canal, Gorgas y Charles se volvieron a encontrar. Gorgas preguntó jocosamente “Charles, ¿que haces aquí?”, pues pensaba que luego de haber sobrevivido a esa terrible enfermedad, Charles regresaría a los Estados Unidos.

Concluida su visita al Canal, el grupo partió hacia Bocas del Toro, esperanzados en averiguar más sobre la infancia de Thomas y en encontrar familiares de Eugenia López, que puedan ayudarles a descifrar parte del pasado que él no recuerda.

“Espero poder tener más datos que me permitan terminar la genealogía de mi familia. Esto es algo que puedo dejar a mis hijos y nietos”, nos dice Margot, que ha aprendido a querer a Panamá y al Canal a través de este interesante proyecto familiar.

NUESTRO IDIOMA

La lengua española genera ya el 15% del PIB nacional, casi 90.000 millones de euros al año.

Un estudio patrocinado por la Fundación Santander Central Hispano ha analizado 180 productos y 70 servicios que no podrían existir sin el español. La lengua española se ha convertido en el primer valor de nuestra economía, ascendiendo al 15% lo que representa en el conjunto del PIB español. Y este porcentaje va en aumento a la luz de la evolución que este dato ha tenido a lo largo de los últimos años. Así se desprende de un exhaustivo estudio impulsado por la Fundación Santander Central Hispano y que ha realizado un destacado equipo de catedráticos universitarios.

Teniendo en cuenta la tendencia de crecimiento del empleo de las nuevas tecnologías, se prevé, también, que el valor económico del español en el sector servicios crezca aún más, lo que supondrá, al mismo tiempo, que la lengua tenga, cada vez más, un papel protagonista en la economía y, no sólo en la española. No hay que olvidar que el español es la segunda lengua con mayor importancia en el mundo, solamente por detrás del inglés. Por tanto, un reto al que nos enfrentamos es el de cuantificar cuál es, realmente, la aportación del español a la economía mundial.

Dada la inmensa aportación que supone el español a la economía, es lógico que la Administración (Pública) considere que el cultivo de la lengua es algo relevante. Y es importante sobre todo si tenemos en cuenta que el valor económico atribuido podría ser incluso mayor del 15%, ello se debe a que no se han tenido en cuenta los procesos comunicativos imprescindibles para cualquier actividad productiva (a pesar de que el producto final no tenga como componente imprescindible el lenguaje). Tampoco se ha tenido en cuenta la educación como medio de formación de capital humano que será protagonista de la producción futura.

Extracto tomado de ABC-España

La Sección Técnica de Idiomas de la ACP presenta este “rincón”, en un esfuerzo por defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual, que es el vehículo que facilita la comunicación.

Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AETI-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española de la Lengua: consu2@rae.es

En Batatilla, masiva participación campesina



Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Con una participación masiva de grupos campesinos del área se llevó a cabo en la comunidad de Batatilla, en Coclé, una sesión explicativa sobre el tema de la calidad de agua en los ríos de la Cuenca del Canal. Esta sesión concluyó en un diálogo abierto en el que todos tuvieron la oportunidad de participar.

Más de 250 personas, entre ellas un centenar de miembros de la Coordinadora Campesina Contra los Embalses (CCCE) que vinieron de comunidades apartadas para participar, estuvieron presentes en esta reunión abierta en la que se habló, entre otros temas, de las funciones de la estación hidrométrica ubicada en esa comunidad, de los estudios recién concluidos y los que están por realizarse en la región, y especialmente, de las responsabilidades y compromisos de la ACP en la Cuenca del Canal.

Líderes de la CCCE, entre ellos Saturnino Rodríguez, Arcenio Fuentes y Jesús Ruiz, expusieron sus puntos de vista sobre los estudios que realiza la ACP en la región occidental de la Cuenca, sobre la presencia de la ACP en la región y otros temas de igual importancia. Al respecto, Luis Alvarado K., gerente de la División de Administración Ambiental de la ACP hizo énfasis en la importancia de que los estudios culminen con éxito para que entonces la ACP pueda presentarle



al país las mejores alternativas. Así mismo, Alvarado se refirió al mandato constitucional que compromete a la ACP a conservar y administrar el recurso hídrico en la Cuenca del Canal, por el bien del país. En su momento, Amelia Sanjur, del equipo social de la ACP, les explicó los programas comunitarios que se están diseñando en conjunto con ellos para la conservación de los recursos naturales.

La reunión fue motivada por los sucesos acaecidos el pasado 10 de abril cuando miembros de la CCCE vandalizaron la estación de Batatilla, destruyendo casi en su totalidad, los equipos y la infraestructura. La acción de los integrantes de la Coordinadora se dio bajo el argumento de que el establecimiento de estas estaciones constituyen un primer paso para la creación de proyectos de embalses en el área.

El técnico hidrólogo Ajax Murillo, y la especialista ambiental Marilyn Diéguez, de la ACP, explicaron a los presentes las funciones de una estación de río en cuanto a la medición de la calidad y la cantidad del agua y cómo esta información beneficia a los moradores del área en donde se encuentra. Se les narró la historia de esta estación, que data de 1958, y de cómo llega a formar parte de la red hidrometeorológica que consta de más



Luis Alvarado K.
Gerente de Administración Ambiental de la ACP



de 47 estaciones esparcidas a través de la Cuenca.

La participación activa de los miembros de la CCCE y de las personas asistentes al seminario, entre ellas autoridades locales y provinciales, fue positiva toda vez que permitió a la ACP presentar sus argumentos, tanto legales como de beneficio comunitario, al responder a las inquietudes de los presentes y a las intervenciones realizadas por la CCCE.

A su turno, Santos Gómez, corregidor de Coclesito, Eliseo Gil, morador de San Vicente y Salomé Sánchez de La Encantada le formularon un llamado a los miembros de la Coordinadora a fin de que sigan dirimiendo sus diferencias por la vía del diálogo, descartando cualquier acto de violencia. En el mismo sentido se expresó el Gobernador de la provincia, Irving González, quien estuvo presente junto a otras autoridades del área.

La reunión fue trascendental ya que es la primera vez que la CCCE participa en una reunión convocada por la Autoridad del Canal de Panamá con moradores de la región.



Nuevas marcas en tránsitos

Maricarmen Sarsanedas
msarsanedas@pancanal.com

Lograr el tránsito seguro y rápido de un buque tan grande que casi parece que no podrá entrar en la cámara de la esclusa es, definitivamente, un reto hasta para el más hábil de los operadores del Canal. Pero, qué decir cuando en un mismo día se logra este objetivo con 24 buques Panamax (buques de un ancho de 100 pies o más).

Esto fue lo que ocurrió el tres de julio pasado cuando se establecieron dos nuevos récords en el Canal : 24 buques Panamax transitaron sin que ocurriera ningún incidente en la operación. Todo ello gracias al esfuerzo conjunto de todo el personal de operaciones : programadores de tráfico, prácticos, pasacables, operadores de locomotoras de esclusas, tripulación de remolcadores y lanchas, y muchos otros que, como un



grupo de músicos con dirección clara, crean una perfecta sinfonía que los lleva a establecer dos nuevas marcas en las operaciones del Canal de Panamá.

El récord anterior de tránsitos de buques Panamax se había establecido el 2 de diciembre del año pasado cuando transitaron un total de 21 Panamax en un

mismo día.

El segundo récord establecido este tres de julio fue un nuevo registro en cuanto al tonelaje de arqueo, un total de 934,488 toneladas CP/SUAB Canal de Panamá/Sistema Universal de Arqueo de Buques). La marca anterior era de 929,915 toneladas que se registraron el 14 de Noviembre de 2002.

Estos récords son importantes para el Canal, y especialmente para nuestros clientes, ya que además de reafirmar la forma eficiente y efectiva como se opera la vía acuática, este nivel de desempeño los beneficia al bajar el tiempo en aguas del canal para estos buques.

Cada vez que se mejora una marca, se hace más difícil el superarla, pero la decisión de superarse y el deseo de llegar cada vez más lejos motiva al empleado canalero a esforzarse cada día más.

El diseño de cada día

Ariyuri Mantovani
amantovani@pancanal.com

El Canal fue diseñado y construido hace casi un siglo por un grupo de ingenieros visionarios. Hoy, otro grupo de ingenieros diseña equipos y estructuras con la visión de mejorar al máximo la operación diaria de la vía acuática. Ellos pertenecen a la Sección de Ingeniería Mecánica del Canal de Panamá.

“Nosotros estamos involucrados en todos los diseños mecánicos necesarios en la infraestructura del Canal”, comenta Rogelio Gordón, gerente de la sección.

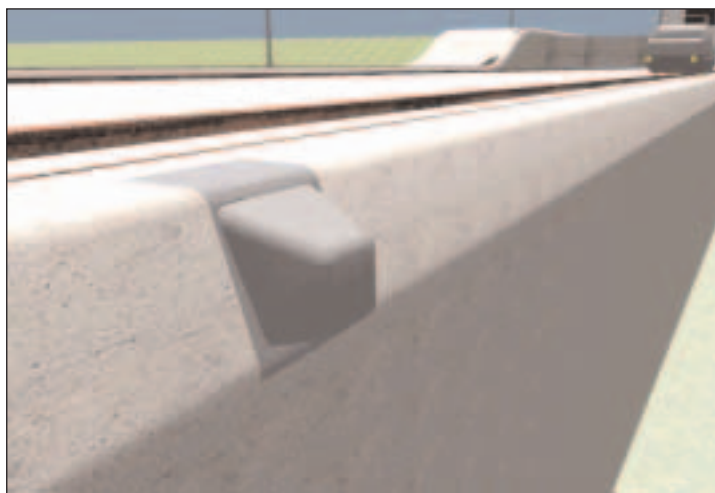
El trabajo que realizan se divide en varias áreas: el diseño de maquinaria para el Canal; estructuras del sistema de agua potable; los sistemas de aire comprimido, de ventilación, de aguas servidas; y planos de los sistemas de aire acondicionado. Además realizan inspecciones durante los reacondicionamientos de las esclusas y en los vertederos de Madden y Gatún.

Para lograr que el trabajo de estas piezas especiales sea preciso, los ingenieros se apoyan en sofisticados programas de computadora, que les permite conocer cómo funcionará la pieza diseñada, incluso antes de hacer un modelo.

“Antes era difícil comunicarse con el cliente para mostrarle los diseños y explicarles cómo funcionarían. Con la ayuda de estos programas, podemos



Equipo de ingenieros mecánicos del Canal. Abajo, a la izquierda, diseño de las luces de las esclusas; a la derecha, pasamanos mecánico de las compuertas.

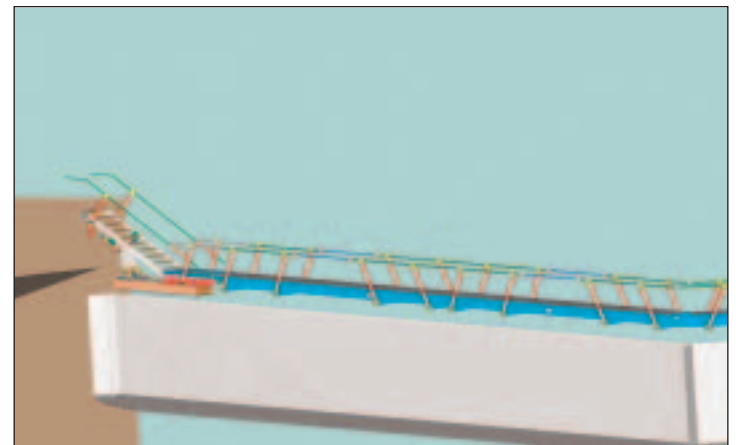


ver la pieza en operación mucho antes que inicie la fabricación”, comenta Gordón, añadiendo que incluso los instructores de estos programas han quedado muy impresionados con el trabajo de diseño que se realiza en el Canal.

Muchas han sido las herramientas diseñadas por este

grupo que han incidido positivamente en el mejor desempeño de las esclusas y otras maquinarias. Entre estos diseños podemos mencionar el nuevo sistema contra incendios de las esclusas de Gatún y las pruebas de un sistema de reciclaje de aceite.

Especial mención merece la



herramienta diseñada para levantar y transportar las compuertas cuando se les da mantenimiento, y el modelo de prueba diseñado para probar la operación de las rótulas de las compuertas. Las rótulas son la pieza en donde se apoya la compuerta para su movilización. Este modelo es

utilizado por el Cuerpo de Ingenieros de la Armada de los Estados Unidos y varias organizaciones privadas en Estados Unidos.

Al igual que sus antecesores de hace casi un siglo, el grupo de ingenieros de la ACP enfrenta cada día desde sus mesas de planos los desafíos

Para Teresa, Moisés es un héroe

Armando De Gracia

Julieta Rovi
jrovi@pancanal.com

Eran las 8:30 de la mañana del 26 de mayo de 2003. Era un día como otro cualquiera. Teresa Chan, supervisora de Protección del Canal, y Moisés Carvajal, operador de explosivos, no imaginaban que ese día vivirían una experiencia que impactaría sus vidas.

Carvajal iba camino al área de Cerro de Oro, en el Corte Culebra, en un camión lleno de explosivos, para hacer una entrega rutinaria a la barcaza de perforación Thor. Chan, por su parte, viajaba en un auto de doble cabina junto a Joel Chavarría, de la Policía Nacional. Su misión era custodiar el camión de explosivos hasta su entrega. Llegaron a un portón de metal e hicieron alto para que el policía abriera el candado. Al ver que Chavarría no lograba abrir el portón, la

supervisora bajó del vehículo e intentó abrirlo.

Para horror de Carvajal y de Eusebio Gómez, conductor del camión, la furgoneta comenzó a rodar hacia sus compañeros de tarea. “¡Suenan los pitos para que se quiten!”, gritó Carvajal a Gómez. Chavarría pudo quitarse, pero Chan quedó atrapada entre el portón y el vehículo. Entre Carvajal y Chavarría empujaron la furgoneta para liberarla; luego Carvajal la movió hacia atrás para dar espacio a la víctima. Regresó a su lado y se identificó como rescatista del Sistema Nacional de Protección Civil (SiNaProC). “Le pregunté cómo se sentía y verifiqué sus signos vitales”, nos explica.

Chan respondió que tenía dificultad para respirar y un fuerte dolor entre el pecho y la espalda. “Temía que tuviera una o varias costillas rotas. La

coliqué recta y erguida sobre el suelo, procurando no ocasionarle más daño”, agrega Carvajal. Trataron de pedir auxilio por radio, pero no logró respuesta. Luego, Carvajal obtuvieron informar a su supervisor y éste llamó la ambulancia. Otro compañero de trabajo, Lucas Miranda, también llegó al sitio y colocó sus manos bajo la cabeza de Chan para inmovilizarla y evitar lesiones.

Al llegar la ambulancia, Carvajal solicitó que le pusieran un cuello tipo Filadelfia (rígido). “Moisés Carvajal y los demás me ayudaron muchísimo. Él se quedó conmigo y me ayudó mientras esperaba la ambulancia. Me ofreció su apoyo moral”, comenta agradecida Chan, quien ya se ha reintegrado al trabajo. Gracias a su reacción rápida, Carvajal pudo aplicar sus conocimientos y convertir esta terrible experiencia en una lección para todos.



Teresa Chan agradece a Moisés Carvajal su acción solidaria

Una labor noble que necesita apoyo

Lilibeth Langoni
llangoni@pancanal.com

La llegada de nuestros héroes de Olimpiadas Especiales nos llenó de emoción por las hazañas alcanzadas durante los XI Juegos de Dublín, Irlanda, en donde dejaron muy en alto el nombre de Panamá, al ganar una impresionante cantidad de medallas de oro y plata.

Algunos observamos con lágrimas en los ojos cuan orgullosos se percibían nuestros atletas (me imagino que debe ser una gran hazaña ganar en una olimpiada aunque nunca gané una) y sus rostros reflejaban mucho más que la satisfacción de ganar una competencia. Tenían el brillo del orgullo personal que aflora cuando sabemos que hemos dado lo mejor de nosotros y alcanzado el éxito. ¡Esa satisfacción es contagiante!

Por décadas, muchos han creído que las personas con discapacidades intelectuales no tienen cabida en la sociedad. Y esa actitud negativa es precisamente el principal obstáculo a la inclusión de las personas con discapacidades en la sociedad y constituye un



El equipo panameño celebra el triunfo obtenido en las Olimpiadas Especiales realizadas en Irlanda

círculo vicioso que alimenta la exclusión.

El equipo de Olimpiadas Especiales ha desarrollado mejores actitudes – actitudes positivas – hacia las personas con discapacidades intelectuales. Los resultados han llenado de orgullo cientos de hogares panameños. Y es que al tener

expectativas positivas, el equipo de Olimpiadas Especiales afecta positivamente el grado de respuesta de las personas con discapacidades intelectuales y consecuentemente obtiene resultados alentadores, no sólo en materia deportiva, sino también en el fortalecimiento de la autoestima de los atletas. La hazaña de nuestros héroes es un logro compartido con los voluntarios quienes inyectan a los atletas de confianza, espíritu de competencia y



nociones de liderazgo, además de transmitirles las habilidades atléticas necesarias. El Programa de Entrenamiento Deportivo Sabatino (PEDS) aspira crecer para abrazar a los más de 52 mil panameños con algún tipo de discapacidad física o mental en nuestro país. Este programa necesita de voluntarios para atender a los atletas y requiere nuestro apoyo. Para ser voluntario sólo se requiere una buena dosis de desprendimiento, deseo de cooperar y dos horas (de 9:00 a 11:00 a.m.) cada sábado en las diferentes instalaciones deportivas donde se desarrolla el programa, Gimnasio de Balboa, Gimnasio Roberto Durán, Piscina Patria, Estadio Rommel Fernández, Piscina y Cancha de Tenis en la Ciudad Deportiva Kiwanis en Clayton o Bolerama.

Contribuyamos a construir una sociedad más noble para todos apoyando el PEDS de Olimpiadas Especiales. No es necesario sobresalir en ningún deporte; Olimpiadas Especiales es mucho más que deportes, es un programa de amor hacia el prójimo y fe en la existencia de un mejor mañana para todos sin exclusión.

Tránsito de carga radiactiva es seguro

Una evaluación practicada por expertos de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) a solicitud de Panamá estableció que el transporte de material radioactivo a través del Canal de Panamá se lleva a cabo en forma segura y en cumplimiento de las normas mundiales de esta actividad.

Según Gerry Dicke, quien encabezó un grupo de otros 11 expertos internacionales que estuvo en Panamá por un periodo de 2 semanas para llevar a cabo la auditoría TranSAS, al concluir su evaluación sobre el transporte de carga radiactiva a través del Canal Panamá obtuvo muy buenos resultados. El informe final será presentado próximamente.

TranSAS es un servicio de evaluación de Seguridad del Transporte que efectúa la OIEA como ente rector en la materia a nivel mundial.

“Durante dos semanas” –dijo Dicke– “hemos revisado con gran detalle la información que tenemos sobre la implementación de las regulaciones de transporte en Panamá y en su Canal, con especial atención a este último”.



Antonio Michel, gerente de Protección del Canal, brinda información a los expertos de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA).

“Como impresión general, sobre todo, lo que hemos revisado concerniente al transporte seguro de material radioactivo, podemos decir que el transporte de material radioactivo a través del Canal es seguro. Lo que hemos hecho es asegurar que se mantendrá así”, señaló Dicke.

La OIEA fue establecida en 1957 como organismo autónomo de Naciones Unidas especializado

en todo lo relacionado con la energía atómica; proporciona asistencia a 131 Estados miembros.

TranSAS es un servicio que ofrece la OIEA a sus países miembros. Debe ser solicitado por el país interesado. La evaluación de TranSAS para Panamá fue hecha a través del Ministerio de Salud.

Evaluaciones TranSAS han sido ya practicadas realizadas en

otros cuatro países, Eslovenia, Brasil, Reino Unido y Turquía. Panamá es el quinto a someterse a este escrutinio internacional. La próxima evaluación es en Francia y se llevará a cabo en marzo del próximo año.

El objetivo de TranSAS es apoyar los esfuerzos de los gobiernos en propiciar que el transporte de material radioactivo sea seguro en sus respectivos países.

Combinación exitosa: ecología y turismo

Maricarmen Sarsanedas
MSarsanedas@pancanal.com

Como es ya tradición, la comunidad de Escobal, en la provincia de Colón, se vistió de verde para celebrar, del 18 al 20 de julio, su Festival Agroecoturístico del Lago Gatún y la Costa Abajo de Colón.

En este festival los visitantes disfrutaron de diversas actividades, entre ellas un encuentro folclórico, paseos en bote por el Lago Gatún, paseos a caballo y un trencito para niños. También pudieron aprovechar la exposición y venta de productos agropecuarios tales como miel, verduras, gallinas de patio, abono orgánico y plantas.

Un aspecto importante de esta nueva versión del Festival lo constituyó la realización de una Tarde de la Cultura Ambiental promovida por los Ministerios de Educación y de la Mujer, el Niño, la Juventud



Niños del programa Guardianes de la Cuenca aprenden a hacer nudos y recorren el sendero ecológico guiados por funcionarios de la ACP.

y la Familia, en conjunto con la Autoridad del Canal de Panamá. Esta actividad incluyó juegos como competencias educativas y de habilidad, y presentaciones folclóricas interescolares, así como excursiones ecológicas en un sendero educativo. En estas actividades participaron

cinco escuelas de la región, Santa Fe, Cuipo, Guabo, El Porvenir y Escobal. También se habilitó una pequeña sala de cine donde los visitantes pudieron apreciar documentales sobre la Cuenca Hidrográfica del Canal.

Este evento fue organizado por el Comité Ecoturístico de Escobal el cual se divide en los distintos



subcomités de las comunidades de la Costa Abajo de Colón.

En sus versiones anteriores el Festival ha sido visitado por unas 2,500 personas de diferentes regiones del país y del extranjero.

CLASIFICADOS

Bienes raíces

Se vende casa. Condado del Rey, 340 m², 3 R, 2 B, terraza techada, patio grande, calle s/salida. 230-3755 ó 634-8005.

Se vende dúplex. Condado del Rey, 2 pisos, calle s/salida, esquina, 241 m², 3 R, 2 ½ B, c/b/e, terraza y lav. cerradas, est. para 3, alarma, exc. financiamiento. 230-3860 ó 673-3253.

Se vende casa. Linda Vista, calle principal, 3 R, 2 B, terraza cerrada, est. para 2. 230-3776 ó 696-2799.

Se vende casa. Llanos de Curundú, 3 R, 2 B, a/a, alfombras, abanicos, 730 m², residencial o comercial, B/.85,000. 232-7119.

Se vende casa. Colón, Calle 8 y Santa Isabel, 2 plantas, un local comercial, 2 apart. tipo estudio, 1 de una rec. y el otro de 2 recs. 223-2877.

Se vende o alquila casa. San Cristóbal, B/.30,000 o B/.300. 222-3223, 261-2587 ó 638-1324.

Se vende o alquila casa. Los Sauces #2, cerca 12 de Octubre, 8 años, 3 R, 2 B, walk-in closet, B/.46,500, negociable. 236-2198 ó 687-8403.

Se vende o alquila apartamento. Transística, Alfa y Omega, nuevo, 3er piso, 70 m², 3 R, 2 B, balcón, área para fiestas, est. bajo techo, a/a, B/.46,000 ó B/.360 mensuales, incluye mantenimiento, gas y agua. 261-7301 ó 629-7107.

Se alquila cabaña. Las Palmas de Gorgona, amoblada, 5 personas, con alberca y facilidades para impedido físico. 260-9345.

Se alquila apartamento a un costado del Hotel Ejecutivo, amplio, 1 R, est. privado, B/.350, negociable. 226-6472.

Se vende terreno. Volcán, Chiriquí, 1,250 m², Finca 2972, Lote #4, manzana #42, B/.8,000, negociable. 229-5608, 261-6830 ó 698-0404.

Se vende terreno. San Carlos, después de Costa Esmeralda, a 70 m de la Panamericana, 5,484 m², mínimo para la venta 2,100 m², negociable. 689-8071.

Se vende

Se vende Nissan X-trail, 2003, 4 ½ meses de uso, todas las extras, manual, B/.19,950, neg. 260-5984 ó 692-6501.

Se vende Honda Civic, 1987, blanco, 4 puertas, estándar, a/a, B/.1,000. Lada cam., 1981, motor no sirve está trancado, incluye remolque en la ciudad, B/.150. 266-4246, Sr. Ortiz.

Se vende refrigeradora Frigidaire, 17 pies cúbicos, funciona bien, 12 años, B/.80. 259-2681 ó 612-5532.

Se vende silla de carro para bebé, de 1 a 3 años, marca Cosco, B/.55. 609-7866.

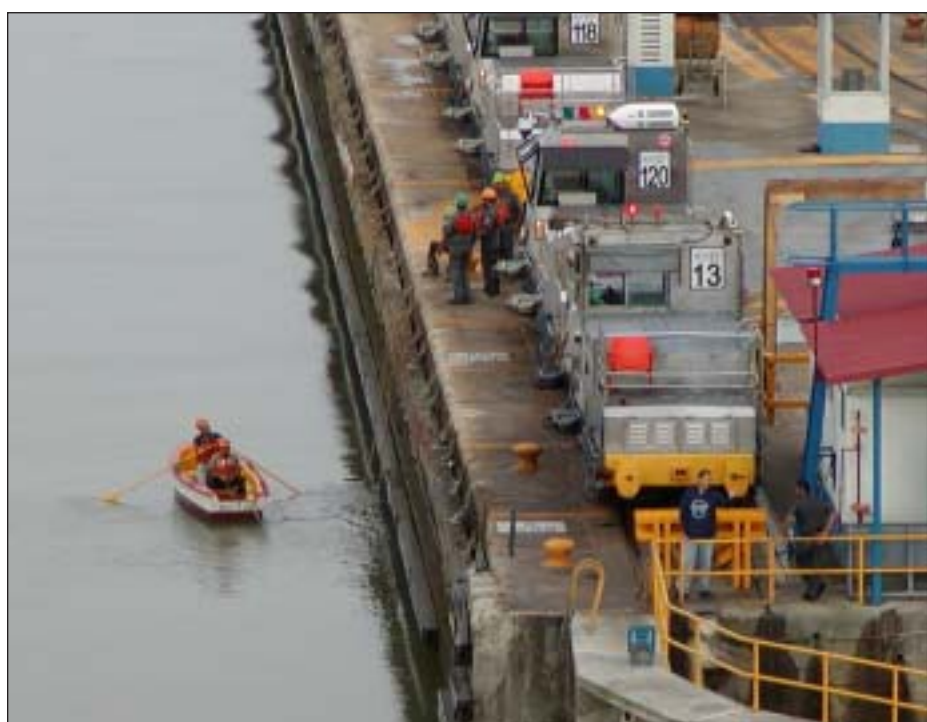
Se vende juego de hierro para terraza, sofá, 2 sillas y mesita de centro; Cuna Evenflo, blanca B/.50; silla de carro para niños de hasta 3 años B/.15; juegos Little Tykes. 230-3860 ó 607-4046.



El Canal en imágenes

La foto superior, del especialista en Contratos, Alvaro Chong, muestra el paso de un buque portacontenedores por el Corte Culebra y la pilastra del nuevo puente que se construye sobre el Canal de Panamá. A la derecha, la foto del operador del Centro de Control de Pedro Miguel, Carlos J. Lee, nos presenta la reinstalación de una de las compuertas de las esclusas; la foto inferior, a la izquierda, del operador del Centro de Control de Miraflores, Rodolfo Valdés, muestra a los boteros esperando la llegada de un buque a las esclusas. La flecha señala por cuál vía entrará el buque. A la derecha, en la foto del arqueador Jaime A. Claus, apreciamos el paso del hydrofoil Transmediterránea por el área de Gamboa.

Este es un concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



El futuro como misión

Maricarmen Sarsanedas
msarsanedas@pancanal.com

Mercadeo conjunto, compartir información para pronosticar flujos comerciales, intercambio de estudios de mercado, de datos sobre proyectos de modernización y mejoras, y de tecnología son actividades que desarrollará el Canal en conjunto con siete puertos del Golfo de México y de la Costa Este de Estados Unidos. Para ello la Autoridad del Canal de Panamá firmó acuerdos de cooperación estratégica con los puertos de Florida, Houston, Charleston y Nueva Orleans, estos acuerdos se unen a los ya suscritos con los puertos de Nueva York, Nueva Jersey; Norfolk, Virginia; y Savannah, Georgia para completar el grupo de siete puertos en la Costa Este de los Estados Unidos.

De esta manera la Autoridad del Canal de Panamá dio un nuevo paso hacia la consolidación de su ruta permitiendo el intercambio de experiencias y oportunidades tanto para Panamá como para los usuarios y clientes del Canal.

El interés es fomentar “la ruta a través del Canal de Panamá”. Los acuerdos suscritos se fundamentan en el hecho conocido de que más del 60% de la carga que se mueve en el Canal tiene destino u origen en puertos norteamericanos.

“Dado el nuevo modelo que plantea la operación del Canal como una entidad



El administrador del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta suscribe el memorandum de entendimiento con la Autoridad Portuaria de Houston, el cual fue firmado por su Director Ejecutivo H. Thomas Kornegay. Lo acompaña el director de Planificación Estratégica y Mercadeo, Rodolfo Sabonge y altos ejecutivos del puerto.

rentable para beneficio del país, estas asociaciones con los puertos son un paso importante para mejorar los servicios que el Canal le brinda a sus clientes, al igual

que para propiciar el desarrollo económico de Panamá”, declaró el administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta.

Gran Oficial



El Gobierno de la República Federativa de Brasil, representado por su Embajador en Panamá, Pedro Paulo Assumpção, confirió al Ing. Alberto Alemán Zubieta, administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, la Orden de Río Branco, importante condecoración establecida en honor de Don José María Da Silva Paranhos, padre de la diplomacia brasileña. El Barón de Río Branco es reconocido por consolidar el prestigio internacional de su país y promover la solución pacífica de los conflictos.

Aumentan tránsitos de buques Panamax

Manuel Domínguez
modominguez@pancanal.com

Durante los primeros nueve meses del Año Fiscal 2003 el tránsito de buques Panamax a través del Canal de Panamá aumentó 5.1% respecto al año fiscal anterior, de acuerdo con el informe presentado por el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), Alberto Alemán Zubieta, a la Junta Directiva de la organización.

En nueve meses del año fiscal 2003, se registró en el Canal un total de 3,567 tránsitos de buques Panamax, 173 más que el mismo periodo del Año Fiscal 2002 (3,394) y 152 por encima de lo presupuestado. Este tipo de embarcaciones representó el 39.8% del total de tránsitos de alto calado, que durante el citado lapso totalizaron 8,970 (un promedio diario de 32.9 tránsitos).

El buque Panamax es aquel con una anchura o manga mayor o igual a 30.5 metros. Es el tipo de buque más grande que puede transitar el Canal de Panamá.

La Junta Directiva del Canal está compuesta por: Jerry Salazar (Presidente); Adolfo Ahumada; Eloy Alfaro; Antonio Domínguez, Jr.; Mario J. Galindo H.; Emanuel González Revilla; Moisés D. Mizrachi; Guillermo E. Quijano, Jr.; Abel Rodríguez Cañizales;

Roberto Roy. El subadministrador del Canal es Ricaurte Vásquez.

Con relación a los ingresos por peajes, estadísticas preliminares muestran que el Canal recaudó un total de B/.500.5 millones, alrededor de B/.14 millones sobre el monto presupuestado de 486.5 millones. Ello representa un incremento de B/.56.7 millones en comparación con el mismo periodo del año fiscal pasado.

En cuanto a la carga, las cifras preliminares indican que por medio del Canal se movilizaron 142 millones de toneladas largas, lo que significó un aumento de aproximadamente 0.3%.

El informe de administrador del Canal también registra sobre el desarrollo satisfactorio de varias iniciativas de modernización y mantenimiento de la vía. Así, por ejemplo, se registraron avances importantes en los trabajos de profundización del Lago Gatún y en la rehabilitación de rieles de locomotoras.

En sus tres primeros años, la ACP ha entregado al Estado, a través del Tesoro Nacional, B/.652.5 millones. Para finales del 2003 habrá aportado B/.879.1 millones, lo que representa el 46.8% de lo aportado a Panamá durante 85 años de administración estadounidense.



Panamá, del 25 de julio al 7 de agosto de 2003

VACANTES

VACANTES

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, Solicitud de Traslado, a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa.

Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto.

Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos.

Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (CCAA, Edificio 704, Balboa).

Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-3583.

PUESTOS PERMANENTES	SALARIOS	UNIDAD	UBICACIÓN	VACANTES
Supervisor, oficinista de operaciones de lanchas y pasacables, NM-5 ¹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe trabajar turnos rotativos).	B/.7.47/9.42 Tránsito	Recursos de	A	1
Trabajador en armado de embarcaciones, MG-8 ¹ (Requiere leer inglés).	B/.7.74/8.25	Astilleros Industriales	A	1
Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).				
Supervisor, ingeniero civil, NM-13 ¹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.26.09/33.91	Esclusas	P	1
Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes				
Ingeniero multidisciplinario (reacondicionamiento), NM-12/13 ¹²³ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.21.94/33.91	Esclusas	P	1
Ingeniero multidisciplinario (planta), NM-11/12 ¹²³ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/28.52	Esclusas	P	1
Ingeniero multidisciplinario (locomotora), NM-11/12 ¹²³ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/28.52	Esclusas	P	1
Ingeniero eléctrico, NM-11/12 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/28.52	Esclusas	P	1
Ingeniero electrónico, NM-11/12 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/28.52	Esclusas	P	1
Ingeniero civil, NM-12 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.21.94/28.52	Esclusas	P	1
Ingeniero civil, NM-11 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/23.80	Esclusas	P	1

Ingeniero mecánico, NM-11 ¹⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.18.30/23.80	Ingeniería	P	1
Ingeniero multidisciplinario, NM-9/11 ¹⁴⁵ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/23.80	Astilleros Industriales	A	1
Ingeniero multidisciplinario, NM-9/11 ¹⁴⁶ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/23.80	Astilleros Industriales	A	1
Conductor de vehículos, MG-7 ¹⁷ (Requiere tener licencia de conducir tipo 6. Debe trabajar turnos rotativos).	B/.6.48/6.96	Transporte Terrestre y Almacenes	A/P	1/1
Conductor de vehículos, MG-8 ¹⁷ (Requiere tener licencia de conducir tipo 8. Debe trabajar turnos rotativos).	B/.7.74/8.25	Transporte Terrestre y Almacenes	A/P	1/1
Conductor de vehículos, MG-9 ¹⁷ (Requiere tener licencia de conducir tipo 8. Debe trabajar turnos rotativos).	B/.10.57/11.12	Transporte Terrestre y Almacenes	A/P	1/1

Agente de compras, NM-6 ¹⁷ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.11.13/14.47	Esclusas	P	1
---	----------------	----------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).
1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Analista de presupuesto, NM-9/11 ¹⁷ (Requiere leer inglés).	B/.15.13/23.80	Presupuesto y Análisis Financiero	P	1
--	----------------	-----------------------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).
2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Guía, NM-6 ¹⁸⁹ (Requiere hablar y leer inglés. Debe saber nadar).	B/.11.13/14.47	Administración Ejecutiva	P	1
--	----------------	--------------------------	---	---

Secretario, NM-6 ¹⁹¹⁰ (Requiere leer inglés).	B/.11.13/14.47	Secretaría P de la Junta Directiva	1	
--	----------------	------------------------------------	---	--

Oficinista, NM-4 ¹⁹¹⁰ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.6.86/8.68	Administración Ejecutiva	P	1
---	--------------	--------------------------	---	---

1 De utilizarse este anuncio para llenar la vacante, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la ACP con estatus de carrera o de carrera condicional.

2 Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de agosto del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se rendirán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 30 de enero del 2004.

3 Requiere conocimiento en dos o más de las siguientes disciplinas de ingeniería: Mecánica, Civil, Eléctrica/Electrónica o Industrial. Debe poseer idoneidad en por lo menos una de las disciplinas.

4 Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de agosto del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se rendirán y se tomarán en consideración para la segunda fecha de cierre que será el 5 de diciembre del 2003. La tercera y última fecha de cierre será el 9 de abril del 2004.

5 Requiere experiencia en dos o más de las siguientes disciplinas de ingeniería: Mecánica o Civil (Estructural), o en Arquitectura Naval. Debe poseer idoneidad en por lo menos una de las disciplinas de ingeniería o en Arquitectura Naval.

6 Requiere experiencia en dos o más de las siguientes disciplinas de ingeniería: Mecánica, Civil (Estructural) o Eléctrica, o en Arquitectura Naval. Debe poseer idoneidad en por lo menos una de las disciplinas de ingeniería o en Arquitectura Naval.

7 La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de agosto del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se rendirán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 30 de enero del 2004. Los empleados que se determinen idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinen no idóneos, deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

8 Debe obtener certificado de resucitación cardiopulmonar (RCP) dentro de 90 días de inicio de labores.

9 Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 24 de enero del 2003. La última fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de agosto del 2003. Los empleados que se determinaron idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinaron no idóneos, deberán entregar otra solicitud si desean ser considerados. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

10 Requiere experiencia en el manejo de aplicaciones por computadora comúnmente utilizadas en una oficina o su equivalente, por ejemplo: Word, Excel, PowerPoint.

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.